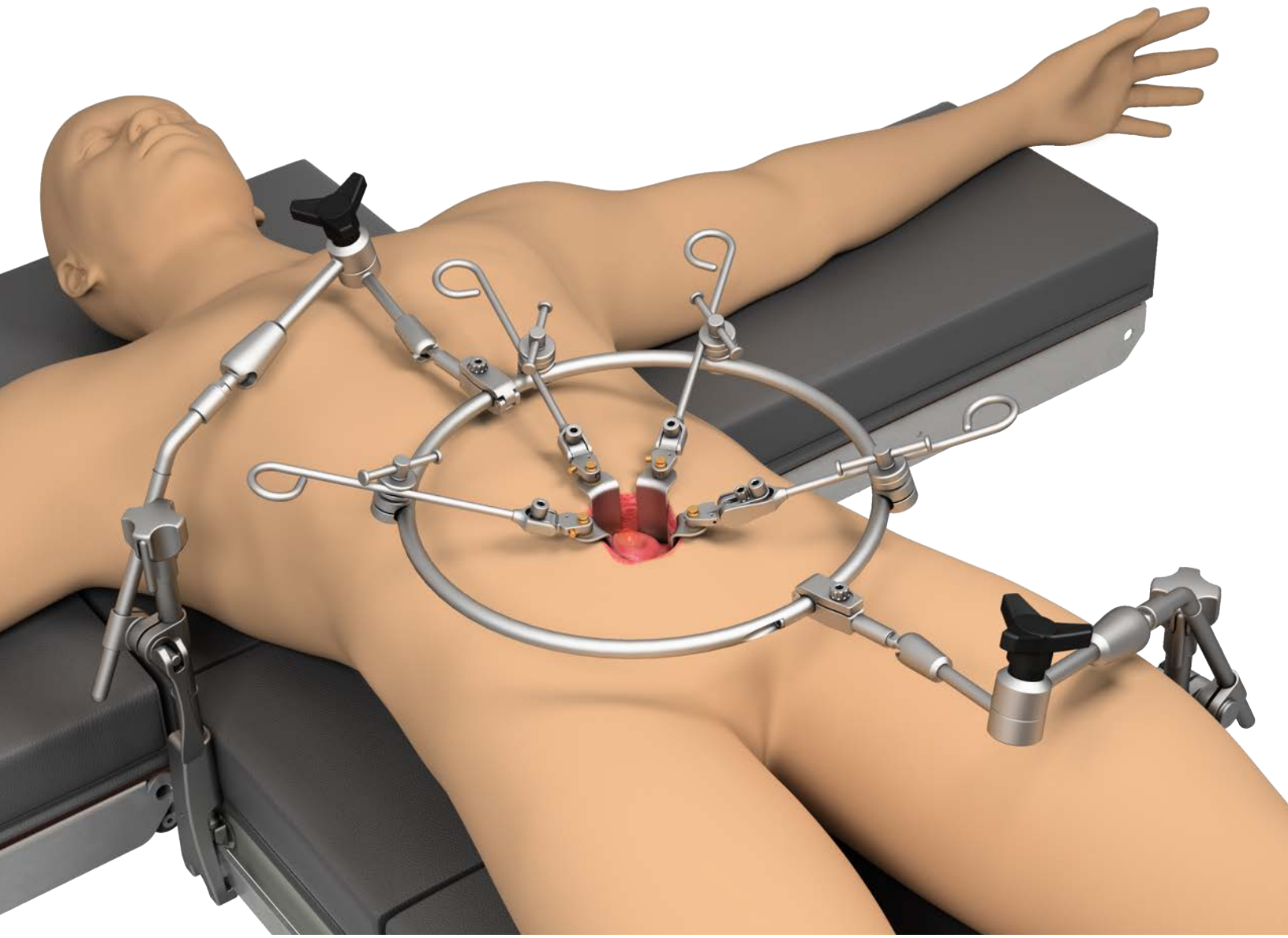
Thompson Retractor

Uncompromised Exposure™



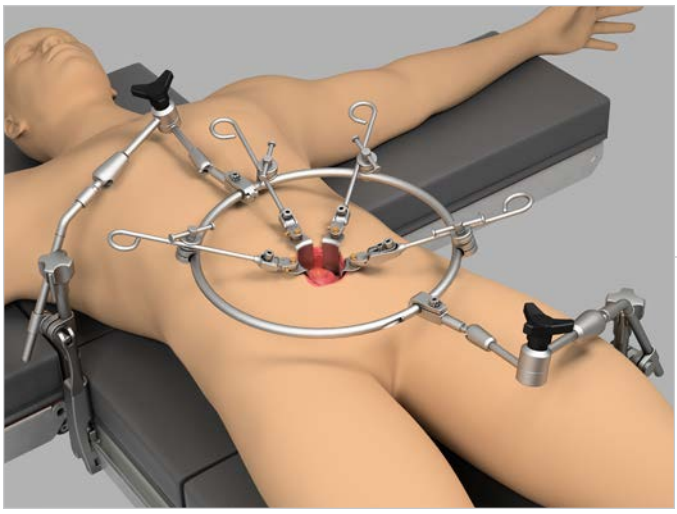
Руководство пользователя передней поясничной кольцевой системы Thompson:

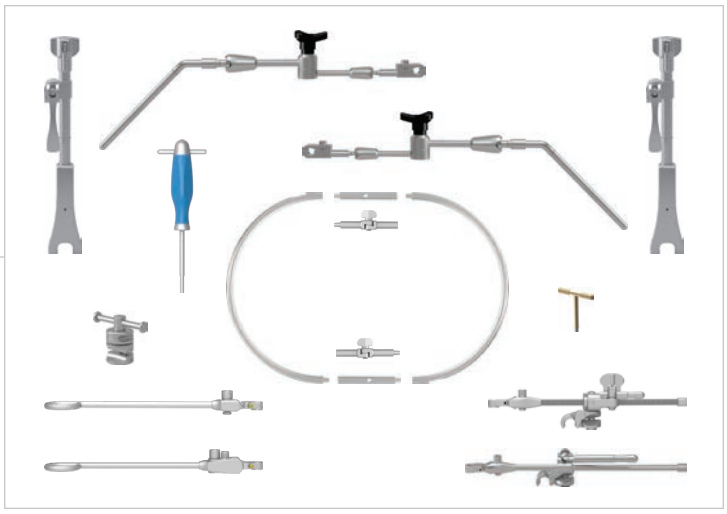
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПЕРЕДНИХ ПОЯСНИЧНЫХ КОЛЬЦЕВЫХ СИСТЕМ THOMPSON

Thompson
SURGICAL INSTRUMENTS

+1 231 922 0177 » THOMPSONSURGICAL.COM

Руководство пользователя переднего поясничного кольцевого каркаса





Предупреждения и меры предосторожности:

ВНИМАНИЕ: Избегайте сжатия тела пациента элементами каркаса во избежание повреждения нервов.

Ретракторные системы и дополнительные приспособления Thompson поставляются нестерильными. Указания по очистке, стерилизации и уходу см. в инструкции по эксплуатации Thompson Retractor.

Дополнительные предупреждения и предостережения см. в инструкции по эксплуатации Thompson Retractor.

Информация о других системах Thompson Retractor указана в их соответствующих руководствах пользователя.

Условные обозначения:

Изготовитель	EC REP Уполномоченный представитель в странах ЕС	CE 0297 Маркировка CE	Предупреждения и меры предосторожности	Нестерильно

Установка кольцевого каркаса

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА ДЛЯ СПИНАЛЬНОЙ ХИРУРГИИ JACKSON: АДАПТЕР КАРКАСА JACKSON

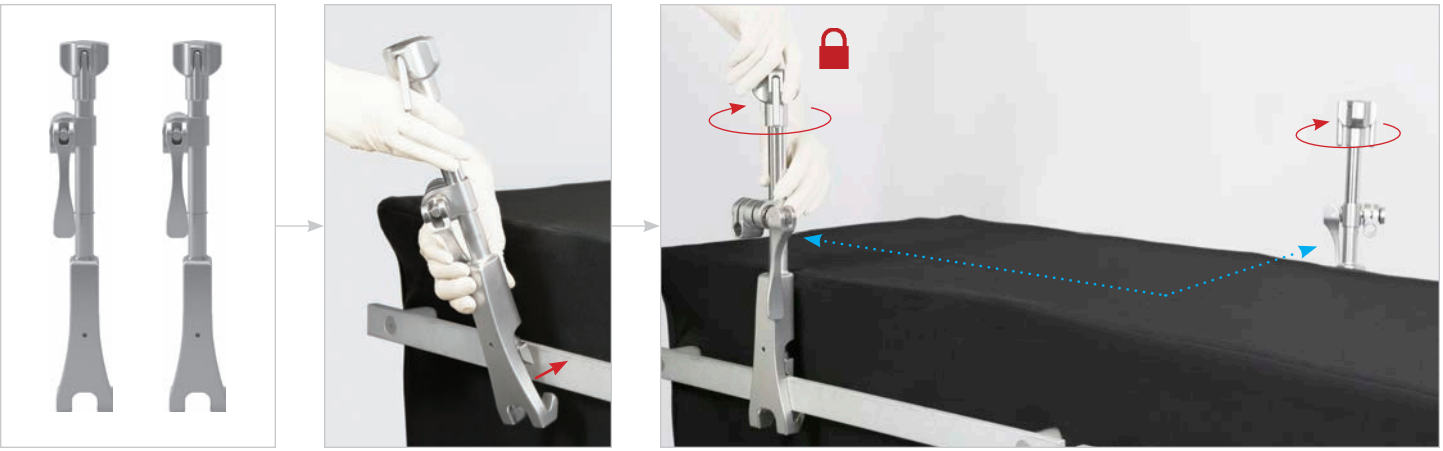
Положите адаптер каркаса Jackson на стол и поверните ручку по часовой стрелке для затяжки. После фиксации можно добавить зажим для крепления к поручням Thompson.

ПРИМЕЧАНИЕ: Адаптер каркаса Jackson предназначен только для крепления ретракторов Thompson. НЕ используйте с другими ретракторами, так как они могут быть несовместимы.

Установка кольцевого каркаса *(продолжение)*

ЭТАП 1: ЗАЖИМЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К ПОРУЧНЯМ

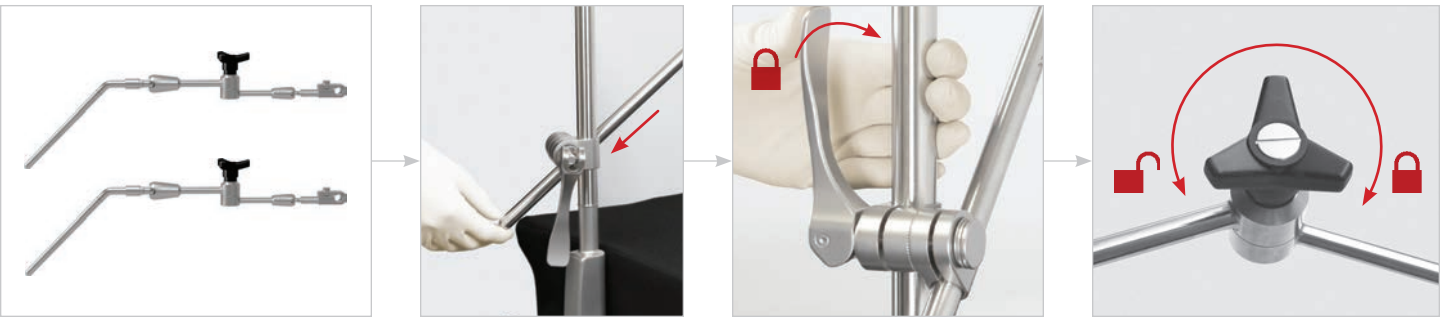
Поместите Elite Rail Clamp на поручень, покрытый стерильной простыней, около подмышечной впадины пациента рядом с подлокотником и затяните зажим вращением верхней ручки по часовой стрелке. Повторите эту операцию на другой стороне стола около верхней части бедра, на 25–30 см (10–12 дюймов) ниже средней точки разреза.



ЭТАП 2: ДОБАВЛЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЯ

Вставьте удлинитель в шарнир на зажиме для крепления к поручням Elite Rail Clamp, установите его в нужное положение и поверните кулачок-упор для фиксации. Повторите эти действия на противоположной стороне. После установки рычага в нужное положение отрегулируйте удлинитель, поворачивая черную ручку против часовой стрелки для ослабления и по часовой стрелке для усиления фиксации.

СОВЕТ: Для облегчения крепления затяните черную ручку до этого этапа, удерживая регулируемую часть рычага на месте.

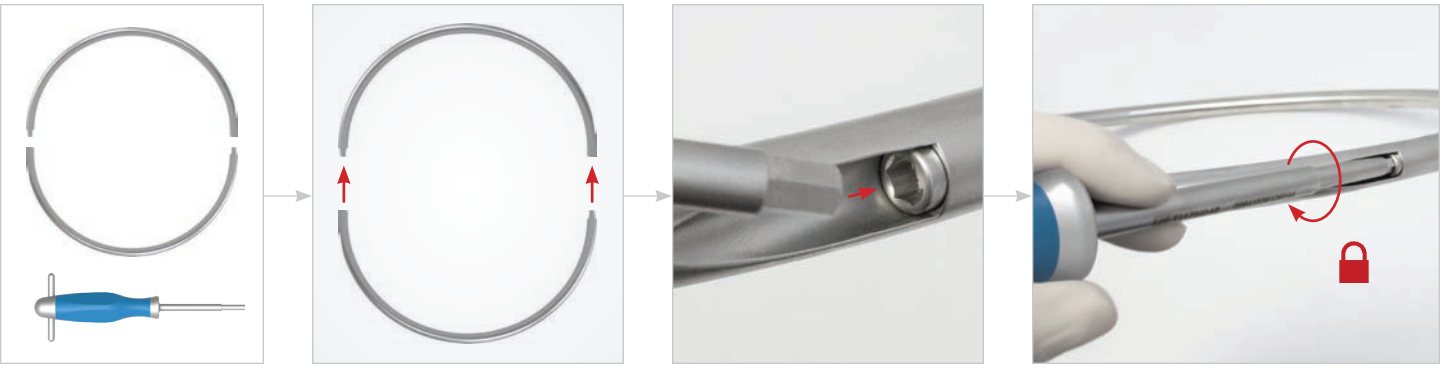


ДЕЙСТВИЕ 3: СБОРКА КРУГЛОГО КОЛЬЦА

Соедините полукольца и закрепите соединения, затягивая винты на каждой стороне шестигранным инструментом.

Перед затяжкой винта убедитесь в правильном сочленении обеих сторон кольцевого каркаса.

СОВЕТ: Кольцо можно собрать заранее в начале процедуры или во время установки каркаса.



ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД РАЗДЕЛЕНИЕМ ПОЛУКОЛЕЦ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ОБА ВИНТА <u>ПОЛНОСТЬЮ ОТСОЕДИНЕНЫ</u> ОТ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ПОЛУКОЛЬЦА.

К ВИНТУ <u>НЕ</u> СЛЕДУЕТ ПРИЛАГАТЬ УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ В КОЛЬЦО ИЛИ ИЗ НЕГО.

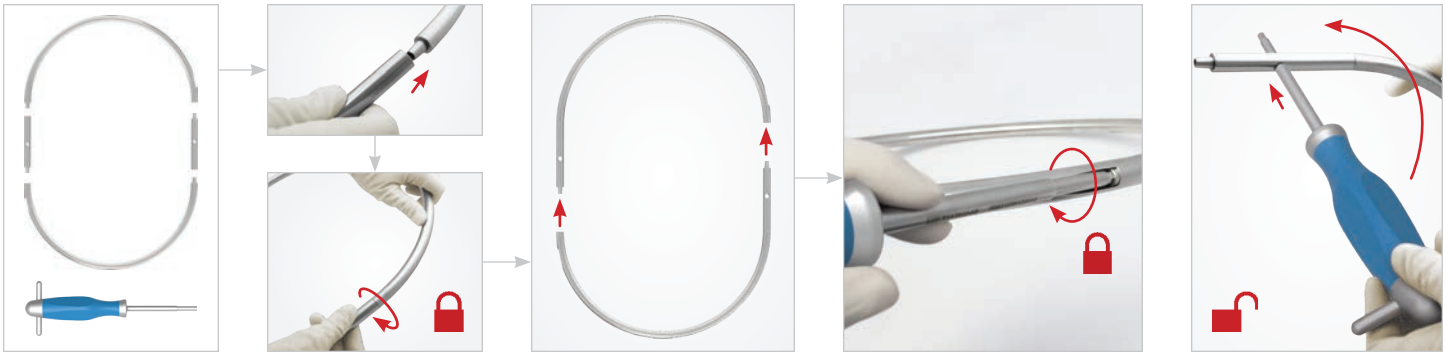
Установка кольцевого каркаса *(продолжение)*

СБОРКА ОВАЛЬНОГО КОЛЬЦА (НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО)

Соедините удлинители кольца с полукольцами, вставляя охватываемый конец кольца в охватывающий конец удлинителя кольца и поворачивая удлинитель кольца по часовой стрелке для затяжки. Повторите эти действия со вторым полукольцом и удлинителем кольца. Соедините полукольца и закрепите соединения, затягивая винты на каждой стороне шестигранным инструментом.

СОВЕТ: Кольцо можно собрать заранее в начале процедуры или во время установки каркаса.

СОВЕТ ПО РАЗБОРКЕ: При необходимости можно ввести шестигранный инструмент в наружное отверстие удлинителя кольца, чтобы облегчить вращение против часовой стрелки для ослабления фиксации.

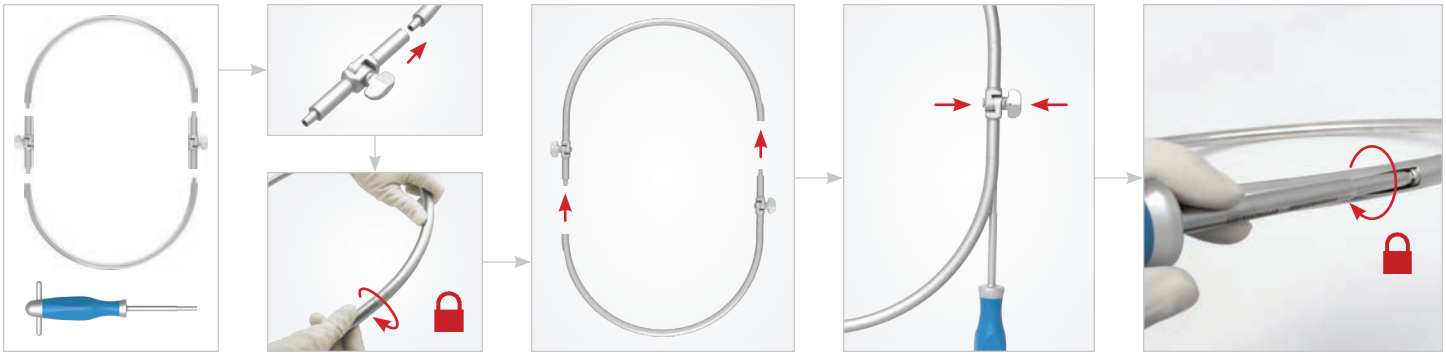


ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД РАЗДЕЛЕНИЕМ ПОЛУКОЛЕЦ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ОБА ВИНТА <u>ПОЛНОСТЬЮ ОТСОЕДИНЕНЫ</u> ОТ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ПОЛУКОЛЬЦА.

К ВИНТУ <u>НЕ</u> СЛЕДУЕТ ПРИЛАГАТЬ УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ В КОЛЬЦО ИЛИ ИЗ НЕГО.

ШАРНИРНОЕ КОЛЬЦО В СБОРЕ (НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО)

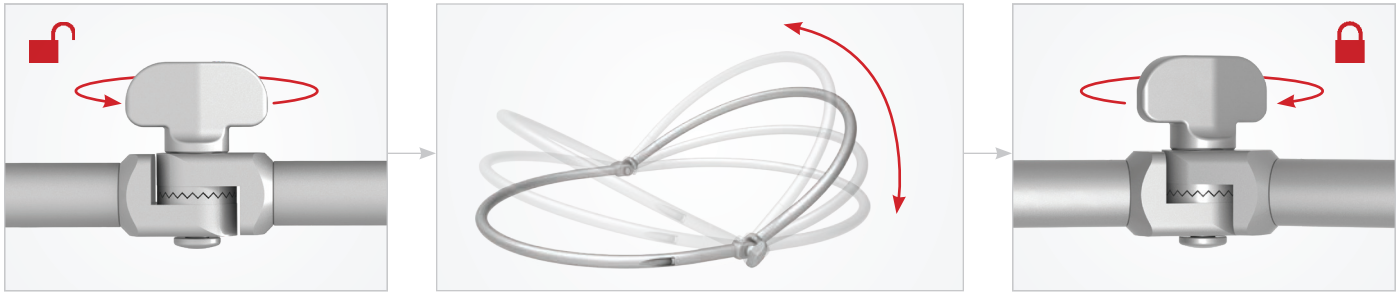
Соедините удлинители шарнирного кольца с полукольцами, вставляя охватываемый конец кольца в охватывающий конец удлинителя кольца и поворачивая удлинитель кольца по часовой стрелке для затяжки. Повторите эти действия со вторым полукольцом и удлинителем шарнирного кольца. Соедините полукольца, убедившись, что ручки удлинителя направлены на внешние стороны кольца, и зафиксируйте их, затянув винт с каждой стороны с помощью шестигранного инструмента.



РЕГУЛИРОВКА УДЛИНИТЕЛЯ ШАРНИРНОГО КОЛЬЦА

Поверните ручки на удлинителях шарнирных колец против часовой стрелки, чтобы ослабить их. Установите полукольца в желаемое положение и поверните ручки удлинителя шарнирного кольца по часовой стрелке для затягивания, обеспечивая надежное зацепление зубцов.

СОВЕТ: Кольцо можно собрать заранее в начале процедуры или во время установки каркаса.



ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД РАЗДЕЛЕНИЕМ ПОЛУКОЛЕЦ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ОБА ВИНТА <u>ПОЛНОСТЬЮ ОТСОЕДИНЕНЫ</u> ОТ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ПОЛУКОЛЬЦА.

К ВИНТУ <u>НЕ</u> СЛЕДУЕТ ПРИЛАГАТЬ УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ В КОЛЬЦО ИЛИ ИЗ НЕГО.

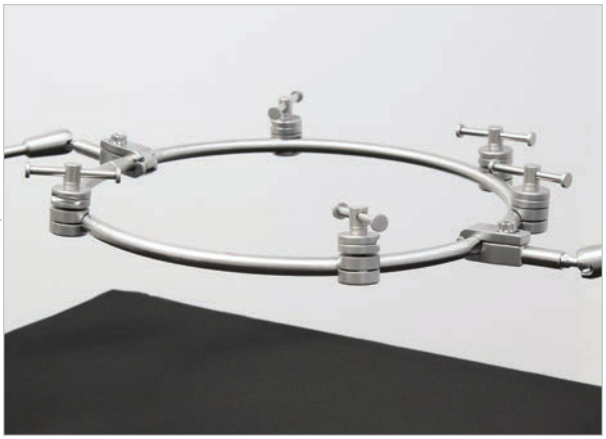
Установка кольцевого каркаса *(продолжение)*

ЭТАП 4: КРЕПЛЕНИЕ КОЛЬЦЕВОГО КАРКАСА

Поместите кольцо в шарнирное соединение на первом шарнирном рычаге. Для затяжки пользуйтесь шестигранным инструментом. Повторите эти действия со вторым шарнирным рычагом. Кольцо следует установить на расстоянии 5–7,5 см (2–3 дюйма) над пациентом.

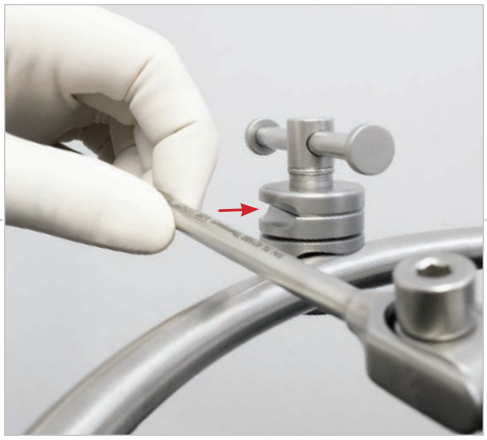
ЭТАП 5: ПРИКРЕПЛЕНИЕ ШАРНИРОВ НА ЗАЖИМАХ

Полностью ослабьте крепление круглых шарниров, поворачивая скользящую Т-образную рукоятку против часовой стрелки. Прикрепите круглые шарниры на зажимах в нужных местах кольца.



ЭТАП 6: ПРИКРЕПИТЕ РУКОЯТКИ К ШАРНИРАМ

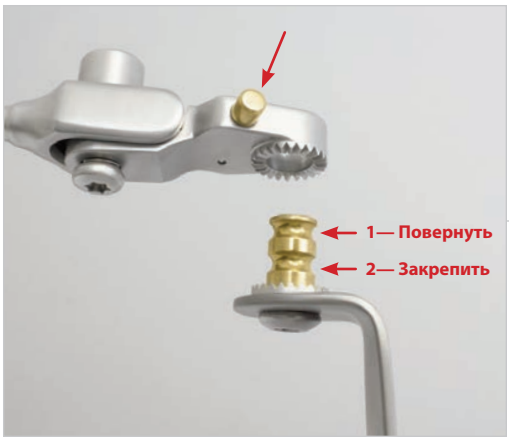
Прикрепите рукоятки, вводя их в боковые зажимы круглых шарниров. Закрепите рукоятку в нужном положении, поворачивая скользящую Т-образную рукоятку по часовой стрелке.

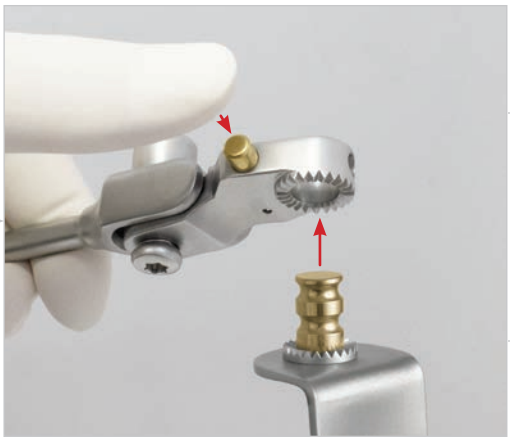


Рукоятки и пластины

РУКОЯТКИ И ПЛАСТИНЫ S-LOCK®

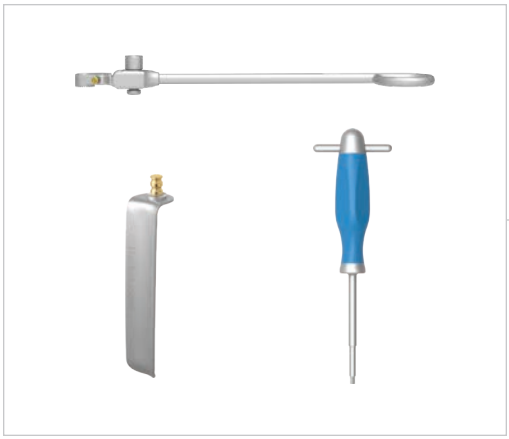
Прикрепите ретрактор к рукоятке, нажав на плунжер и вставив штырь ретрактора. Нажмите на плунжер, чтобы освободить ретрактор и переключиться между положениями «повернуть» и «закрепить».

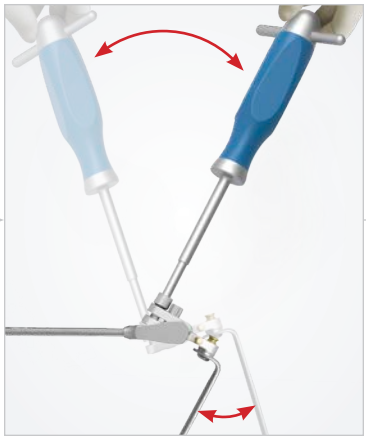


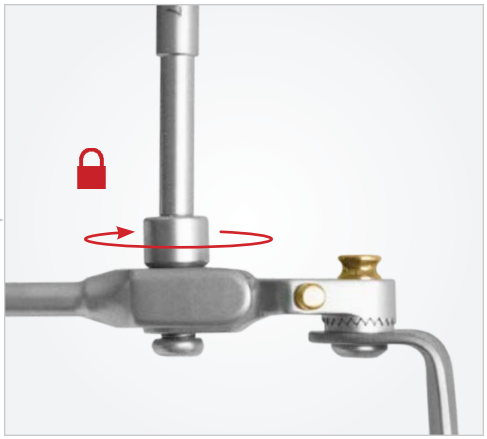


РУКОЯТКИ СВОБОДНОГО УГЛОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Углы расположения пластин можно свободно изменять, поместив шестигранный инструмент в механизм свободного углового перемещения и придав пластине нужное положение. Зафиксируйте механизм для крепления пластины в заданном положении, поворачивая шестигранный инструмент по часовой стрелке. Это можно сделать до или после прикрепления рукоятки к каркасу.

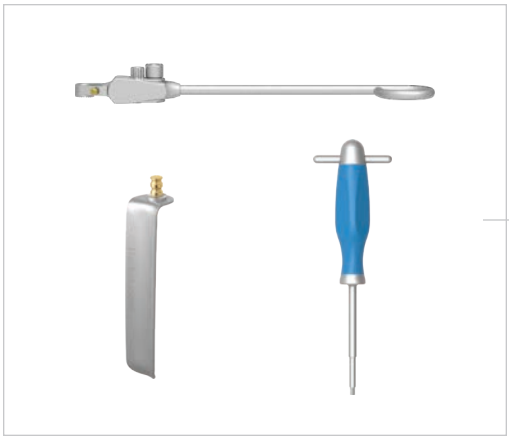


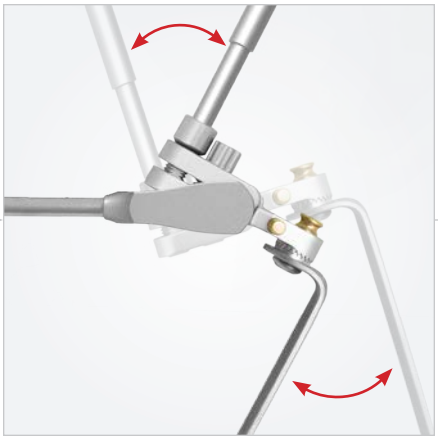


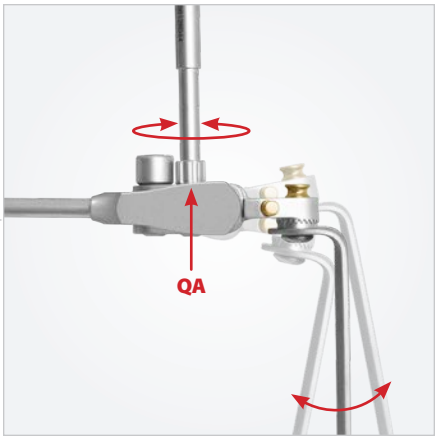


РУКОЯТКИ ДВОЙНОГО УГЛОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

После позиционирования и затяжки пластины с применением механизма свободного углового перемещения, как описано в предыдущем этапе, угловое положение может быть дополнительно уточнено с применением шестигранного инструмента для вращения шлицевого механизма быстрой установки угла (QA).







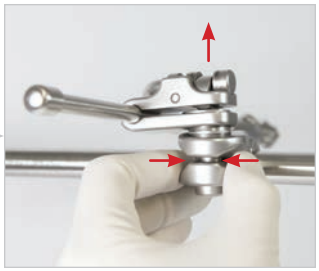
Рукоятки и пластины

КРЕПЛЕНИЕ ПРИКРЕПЛЯЕМОЙ НА ЗАЖИМЕ РУКОЯТКИ

При нефиксированном положении шарнира прикрепите его к каркасу в нужном положении, поместите ретрактор в разрез и поверните кулачок-упор для фиксации.

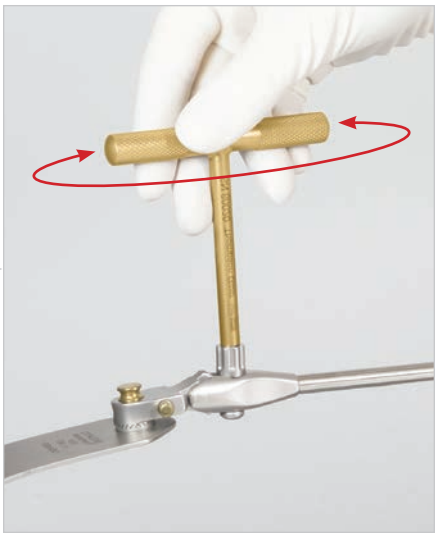
СНЯТИЕ ПРИКРЕПЛЯЕМОЙ НА ЗАЖИМЕ РУКОЯТКИ

Переведите кулачок-упор в нефиксированное положение, сожмите заднюю часть кулачкового шарнира большим и указательным пальцами, осторожно поднимите и снимите с рычага.



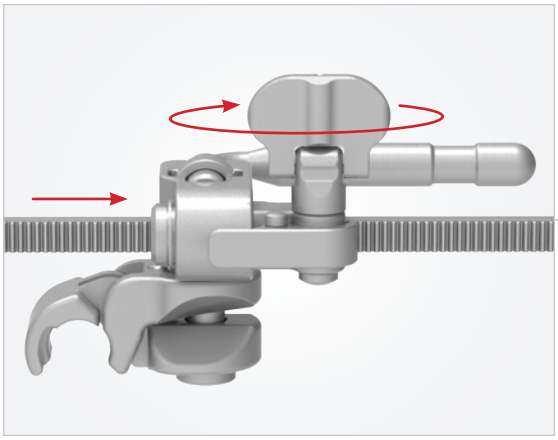
РУКОЯТКИ БЫСТРОГО УГЛОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

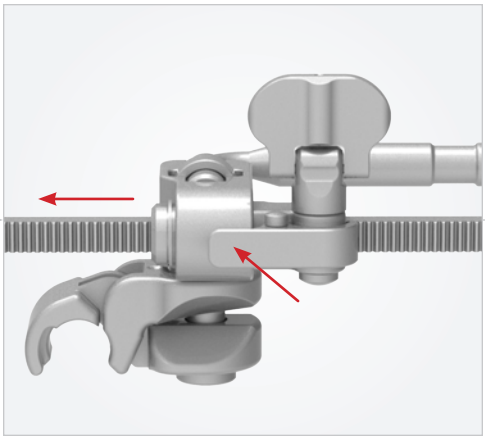
Пластины можно установить под углом 45° вверх или вниз вручную или при помощи Т-образной рукоятки.

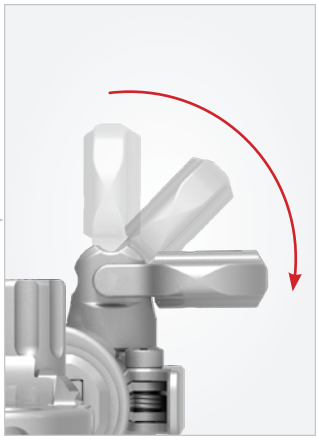


РУКОЯТКА MINI MICRO-ADJUSTABLE

Оттяните ретракторы на большее расстояние вращением рукоятки Micro-Adjustable по часовой стрелке. Ослабьте натяжение, нажав на собачку. Ручку Mini Micro-Adjustable можно сложить, чтобы создать более низкий профиль.







Телефон для ответов на вопросы или получения дополнительной информации:

+1-231-922-0177

Ред. G
090821
alrum-ru

Uncompromised Exposure

ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ: **THOMPSONSURGICAL.COM**

Thompson SURGICAL INSTRUMENTS
10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684, **США**
телефон: +1-231-922-0177
факс: +1-231-922-0174
thompsonsurgical.com

EC REP **Emergo Europe**
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
НИДЕРЛАНДЫ

CE 0297

© Thompson Surgical Instruments, Inc., 2021 Напечатано в США.

® S-Lock®, PLA® и логотип «T Circle» являются зарегистрированными товарными знаками Thompson Surgical Instruments, Inc.

Патенты: trpat.com

Примечание: Так как мы постоянно оптимизируем качество продукции, некоторые из полученных вами изделий могут немного отличаться от их изображений в этом документе.

Made In USA